

The story of 50 years of friendship

**Stamford Endowed Schools
Ernst-Kalkuhl-Gymnasium**



Stamford
Endowed
Schools





The beginning



In 1959 Mr Mike Chew, Head of Modern Languages at Stamford School, sends pupil David Baines to Bonn with letters of introduction. David becomes an English assistant to Karl-Ferdinand Heel, owner of the Ernst-Kalkuhl-Gymnasium, and spends the summer semester of 1960 at EKG before going to Oxford University to read Modern Languages.

**And so begins 50 years of special friendship
between 2 remarkable schools**

The first visit

David Baines – summer 1960

“ The idea was simple: get on a train to Germany, find a job for the summer months, come back speaking German fluently. Astonishingly it worked! ”





Highlights



- First ever tram ride
- Learning a **duvet** is for wrapping around not climbing into!
- **Schwarzbrot** is for eating not for placing hot coffee cups on!
- **Herr Westerfelder's Kneipe** with the Inspectoren
“Alle Inspectoren Gelder gehen hin zu Westerfelder”
- The kind hospitality and sheer presence of **KF**
- **Lifelong friendship** with Karl Viktor, best man at his wedding



June 1960 – first visit to Stamford by Kalkuhl and the Queen came too!

Karl-Ferdinand Heel, Herr Bonsel and 20 EKG students visit Stamford School for the first time in the same week as Queen Elisabeth II.



John Pollard – 2nd English assistant at EKG January – July 1961



Memories

- the terrifying but wonderful KF
- beer-tasting at Weiberfastnacht
- Herr Westerfeld's Kneipe on a Saturday night
- hitzefrei – school shut due to hot weather!



Above all the remarkable friendly hospitality and the reconciliation experienced in those post-war years

One month later

August 13 1961 – Berlin wall goes up.
International tension rises.



John Brown - Spring Term 1962

Boarder at EKG for 4 weeks

- The adventure of travelling alone to Bonn by train from Grantham at 16!
- Latin lessons spoken with a German accent!
- The boarding regime and unusual food – pickled cabbage!



1962 Cuban missile crisis



The world is on the brink of war...
but Mr Chew leads the first group visit
of sixth formers to Bonn.



3 weeks of intensive
language lessons
interspersed with
cultural and
tourist visits

Following in their footsteps ...

more Stamford School boys serve as English language assistants at EKG:

- David Parrish
- Chris Catlin
- Edmund Chew
- Philip Chew
- Nigel Boon
- Henry Dawe



EKG also sends some 6th form pupils across to board at SS

- **Martin Brauer** whose father Klaus Brauer boarded at Stamford School in the 1930s.
- **Peter Grenville**



Meanwhile....

President Kennedy's visit to Berlin in 1963 highlights the importance of good language skills!

Ich bin ein Berliner
Berlin kommt von dem
Fest zu den Berlinern

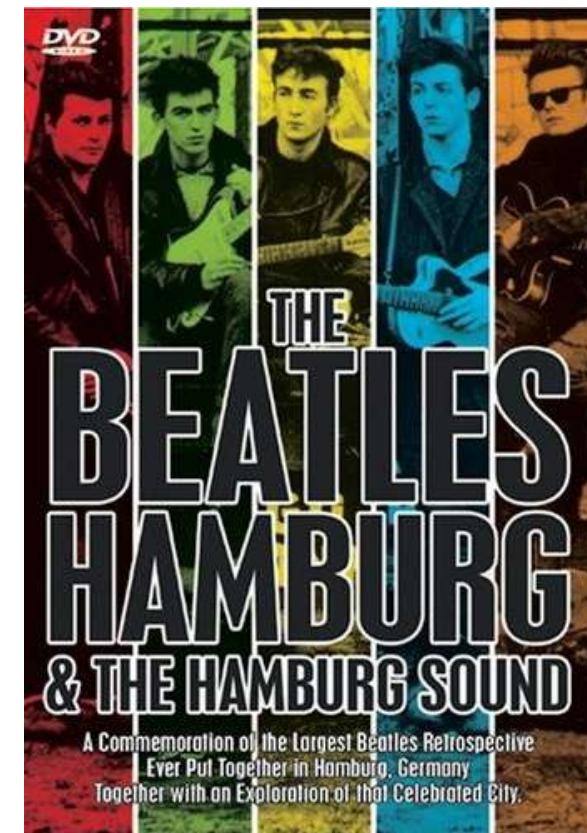




Signs of the times...

Cultural exchange is happening in other parts of Germany

Beatles move from mini-success in Hamburg to international acclaim



Signs of the times

Britons and Germans are becoming ever more mobile



The journey – highs and lows

- Early trips by minibus – camping en route, visiting Bruges, Antwerp, Maastricht and Aachen
- Two minibuses and two breakdowns – both in the same year!
- Later trips by train – once missing the connection and having to sleep at the station
- Ashley Golborne left behind at Oberkassel station as the rest of the group sets off with his luggage for the airport!



It was not all plain sailing for the Germans either

- Frau Puschmann left behind in London waiting for one boy whilst the rest of the group returns to Stamford!
- Peterborough station – the German pupils jump on one train for London and their 2 teachers jump on another!
- A convoy of taxis arriving at Stamford station when the connecting train from Peterborough is delayed. Herr Bewerunge insists that his students will not be late for their hosts!





Highlights of the early years ...

“He marched them up to the top of the hill
and he marched them down again”

The annual pilgrimage to the Siebengebirge
– 7 hills conquered in 6 ½ hours!



“A marathon walk led by
the inexhaustible Mr Chew
who spurred everyone on
with promises of a
refreshment stop.”

Always popular

- The visit to the Ahrtal wine cooperative.
- Mr Chew's wine tasting sessions on the terrace of the Petersberg Hotel – a source of great delight and amusement for the boys!



1966 World Cup rivalry!

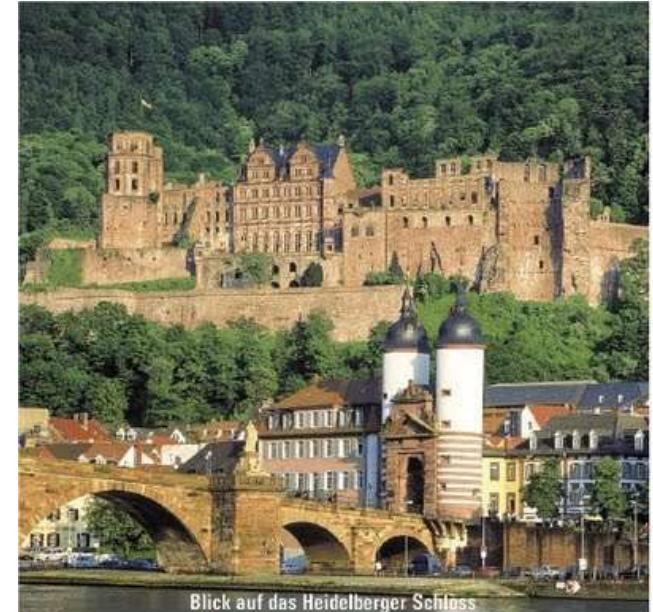
But still the SS/EKG friendship continues ...
with the Germans even more determined to
continue their winning streak in the annual
EKG -SS football match!



Health and Safety – what was that?

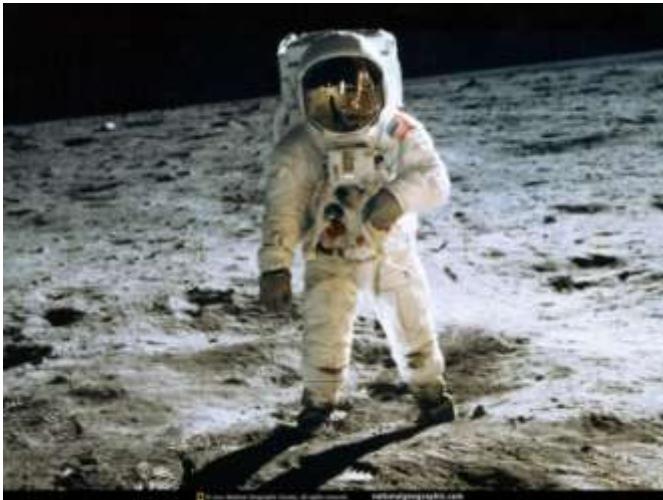
- 2 boys hospitalised on the first evening – one falls off the back of a scooter, another falls out of a tree. 2 different hospitals in Bonn to visit!
- Overnight stay in Heidelberg where the hotel is double booked.

Stamford School pupils have to sleep in the corridor!



1969 - one small step for man

For many boys it is an even bigger step venturing across the channel to experience life with a family on the other side.



The packed lunch / das Lunchpaket

On both sides of the channel it is a perennial topic of conversation.

“Brot mit Wurst or Wurst mit Brot?”



German beer – helps the conversation to flow

“When we were introduced to the delights of German beer this more than adequately compensated for the bread.”



A diet of rich culture supplemented the culinary experiences

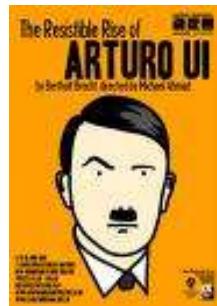


Theatre visits, concerts, art galleries and museums. The Schokoladenmuseum in Cologne is now a firm favourite!

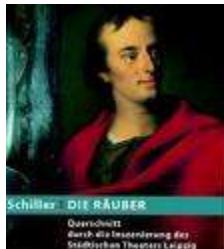


Visits to theatres and concert halls in Bonn,
Cologne, Düsseldorf, Essen, Berlin and Hamburg.
A record 6 performances are seen in 1972!

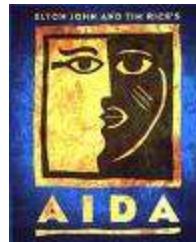
Arturo Uri



Die
Räuber



Hamlet



Cyrano de Bergerac

Andorra

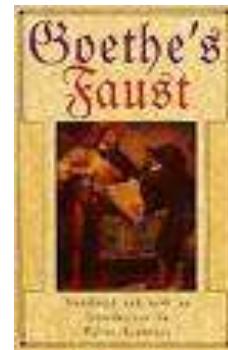


Aida

Faust

Der Besuch der Alten Dame

Dantons Tod



Emilia Galotti





Nigel Boon, English assistant to KF 1975

“My main cultural memory is of a concert in the Beethovenhalle by the East Berlin Symphony Orchestra. That concert lit a fire which then burned out of control when I was at university. I decided to change direction and pursue my passion for music. My musical career has taken me all over the world.

I wouldn't be where I am today without those wonderful trips in Bonn!”



1970s – a mixture of the traditional and new

- New activities introduced including **Phantasialand** and the **Nürburgring**.
- A real treat is a visit to **Cologne airport** to watch the planes, except for one boy who gets locked in the “**Herren**”.



1970s – a decade of terrorism

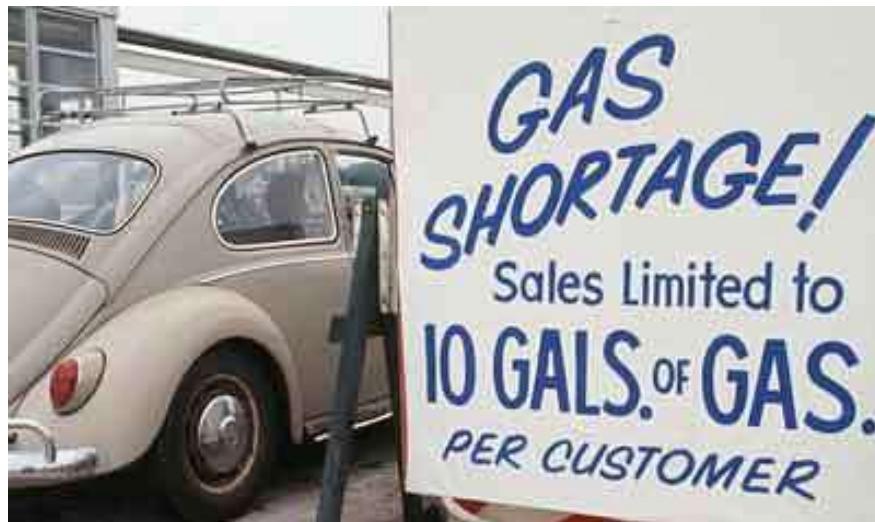
- On both sides peace is threatened by repeated IRA bombings and RAF attacks.
- But the exchange visits continue with courage and determination



1973 GB joins the EU



- 13 years of SS-EKG friendship convinces the British public to join forces with Europe
- Despite the oil crisis the exchange trips continue every year!



1974 West Germany wins the World Cup!

- And EKG continues to win the annual football match. Some things never change...



1973 EKG sees the light!

- EKG accepts girls into Klasse 5 for the first time!
- 1979 Stamford High girls, chaperoned by Mrs Cliffe, join the boys for the first joint visit to Bonn. The girls travel by train and the boys by minibus!



Romance is in the air!

Bryn Vivian and Amanda Jeavons meet on the German Exchange and are now married with 3 teenage sons.



1980 – a year of celebration!

- EKG celebrates its 100th birthday!



- The SES-EKG friendship celebrates its 20th year!

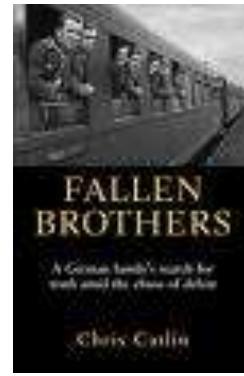
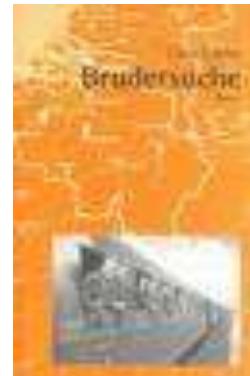


- Ernst-Martin Heel and Dorothee Walter celebrate their marriage!



Many special friendships have developed through the exchange including ...

- David Baines and Karl Viktor
- Richard Palmer and Werner Gorzalka
- The late Chris Catlin and Ernst Steffens whose friendship led to the publication of the book “Brudersuche” / “Fallen Brothers”, the subject of a TV programme in Germany



1980s International tensions ease

Glasnost, Perestroika, Cold War thaw
culminating in the Fall of the Berlin Wall 1989



April 1983

EKG concedes victory for the first time as SES wins the annual football match 7 – 3 away on German soil!

This is followed
by 2 further
victories in
1996 and 2007!



Victory arrives just in time ...

1985 Mr Chew celebrates his 25th and final year of leading the exchange party to Bonn.



1990s – a new chapter begins for Germany

October 1990 Germany reunification
Wir sind ein Volk

Bonn loses its status as temporary capital
and seat of government



New chapters begin for the exchange too!

- The SES-EKG exchange continues under the leadership of Miss Noxon, Mr Cully, Herr Reiners, Frau Bergmann, Frau Puschmann
- And the team welcomes Mr McGarry, Mrs Horton, Mrs Watson, Herr Bewerunge



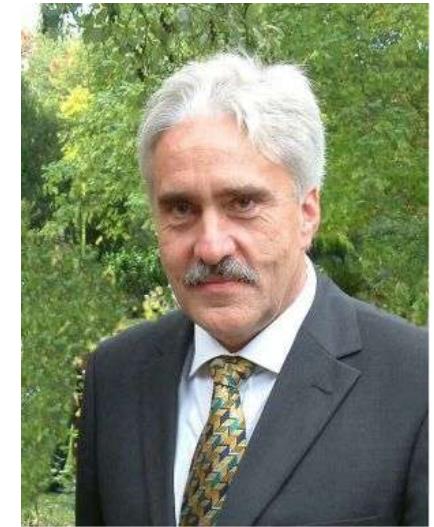
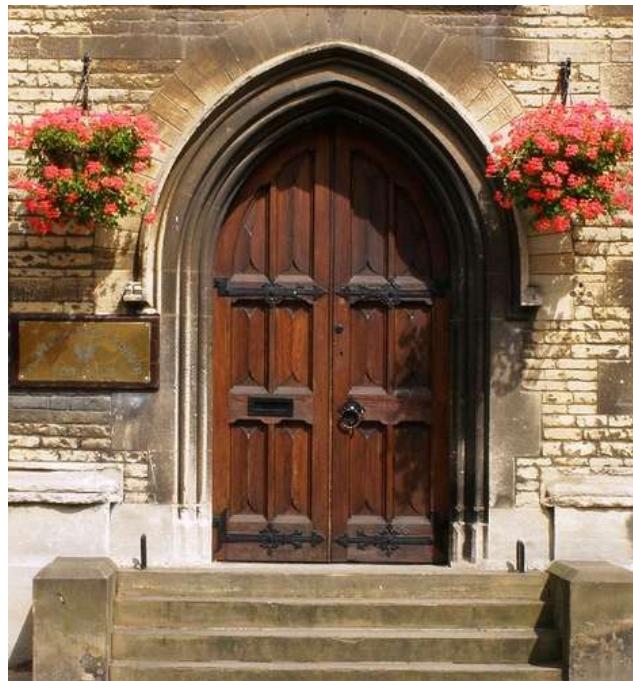
2001 - Ulli Reiners sadly passes away



The Ulli Reiners Cup is presented each year at Speech Day to the pupil who contributes the most on the German Exchange trip

2000

40th anniversary sees the establishment of a **travel bursary**. Anja Lohmar boards at SHS for 2 weeks and Rebecca White visits EKG.



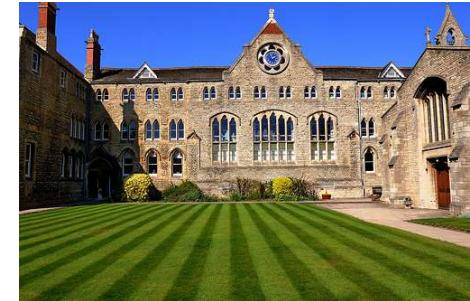
September 11th 2001

- The terrorist threat is on red alert
- A few days later the Germans arrive in Stamford undaunted and determined to maintain the traditions of the exchange





2003 - 09



SES welcomes more EKG students to Stamford for the Autumn term

Jonathan Bischoff

Patrick Marré

Niklas Lohaus

Hendrik Mollenhauer

Johannes Dierkes

Theresa Werfel



March 2003

- The invasion of Iraq on the very day SES arrive in Bonn for the start of the exchange.
- Blair and Schröder disagree about the war but the English are received warmly by their German host families.



2003 Work experience

Mrs Day and Herr Bewerunge introduce
work experience placements for 6th formers.

These include:

- Heel Verlag
- Deutsche Welle
- Deutsches Zentrum für Luft-und Raumfahrt
- Surveyor
- State Prosecutor
- Primary schools
- Book shops

Sarah - Heel Verlag



Jess bei Max und Moritz



Laura - Deutsche Welle





Fiona bei Bouvier



Jessica in der
Gottfried-Kinkel-Schule



Dan - Deutsches Zentrum für
Luft-und Raumfahrt

A typical programme in the 21st century



Bonn – a walking tour to take in the sights on the first day



Cologne – where the rain is always horizontal and the number of steps to the top of the spire seems to vary between 504 and 532..... but the view is always spectacular!



Marksburg – stunning location and
always a memorable tour



432 steps up the **Lorelei** rock but the view is always worth the climb!



A romantic boat ride
down the Rhine gorge

Rüdesheim – cable car
ride overlooking the
Rhine in flood up to the
Germania Denkmal



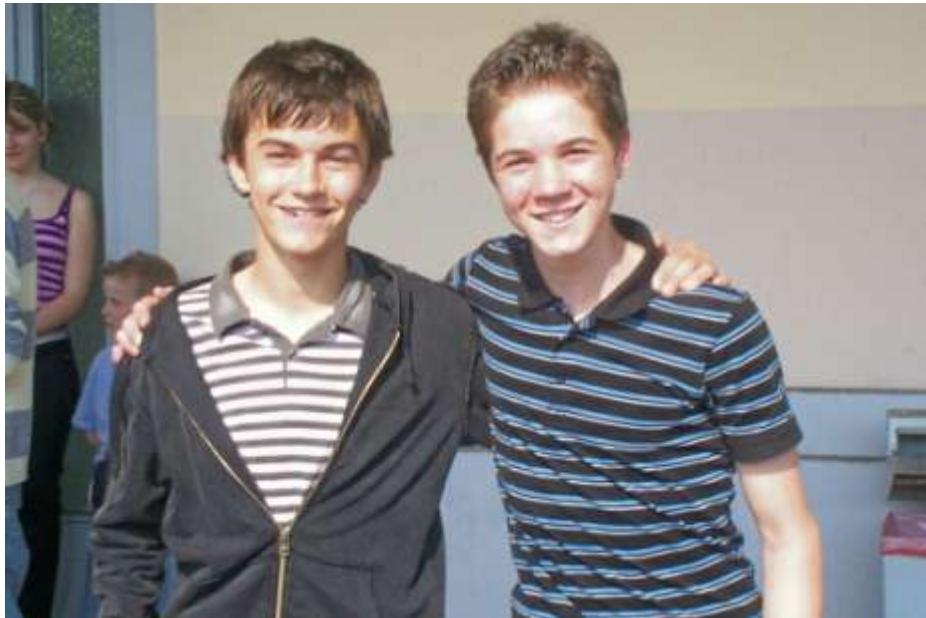


Trier – spectacular Roman remains and pink baroque Elector's palace followed by mouth-watering Eisbecher at the Eiscafé





Walk up the **Drachenfels** –
it is always sunny on the last day!



Fun, friendships and
practising German!



Imitation is the sincerest form of flattery

2000 Stamford introduces joint Sixth Form teaching.
SES is born.



2005 EKG introduces a **Tagesinternatsschulkasse**. Some pupils (and teachers) have to stay at school all day!



2009 / 10

50th anniversary of the exchange!

The exchange has survived

- international tensions
- terrorist threats
- changes to staff leadership
- increasing Health and Safety regulations
- rivalry on the football pitch

and in spite of all this

... the exchange has flourished,
evolved and enriched the lives
of all who have taken part



Stamford
Endowed
Schools



David Jordan - 2007

“It’s not everyday that you make a new friend, let alone a foreign friend. But as soon as you find out who will be sharing your things and house, the nerves start to kick in.... You wander into conversations with them on the computer and it’s fun getting to know them, what they do in Germany and how unfair it is that they finish school at one o’clock!

Overall the German Exchange was one of the biggest and best experiences of my life and I will no doubt return at every opportunity I have.”





Stamford
Endowed
Schools

Vielen Dank!



to all those who have led visits....

Mr Chew

Mrs Cliffe

Miss Noxon

Mr McGarry

Mr Cully

Mrs Horton

Mrs Watson

Mrs Day

Mrs Fox

Herr K-F Heel

Herr Breuer

Herr Herwig

Herr Reiners

Frau Bergmann

Frau Puschmann

Herr Bewerunge

Frau Nöh

Frau Krüsselmann

and to the many other staff who have accompanied them

